

## *Abréviations*

<i>ACER</i>	<i>Australian Centre for Egyptology Reports</i>
<i>ACE-Stud.</i>	<i>Australian Centre for Egyptology Studies</i>
<i>AegHelv</i>	<i>Aegyptiaca helvetica</i>
<i>AegLeod</i>	<i>Aegyptiaca leodiensia</i>
<i>AegMonast</i>	<i>Aegyptiaca monasteriensia</i>
<i>AGSK</i>	<i>Abhandlungen der Geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse</i>
<i>AltorForsch</i>	<i>Altorientalische Forschungen</i>
<i>AnthrSer</i>	<i>Anthropological Series</i>
<i>ArchVer</i>	<i>Archäologische Veröffentlichungen</i>
<i>AREEF</i>	<i>Archaeological Reports of the Egypt Exploration Fund</i>
<i>ArOr</i>	<i>Archiv orientální</i>
<i>ASAE</i>	<i>Annales du Service des Antiquités de l'Égypte</i>
<i>ASEg</i>	<i>Archaeological Survey of Egypt</i>
<i>AulOr</i>	<i>Aula Orientalis</i>
<i>ÄAT</i>	<i>Ägypten und Altes Testament</i>
<i>ÄgAbh</i>	<i>Ägyptologische Abhandlungen</i>
<i>ÄgForsch</i>	<i>Ägyptologische Forschungen</i>
<i>ÄgLev</i>	<i>Ägypten und Levante. Internationale Zeitschrift für ägyptische Archäologie und deren Nachbargebiete</i>
<i>BACE</i>	<i>Bulletin of the Australian Centre for Egyptology</i>
<i>BAR-IS</i>	<i>British Archaeological Reports, International Series</i>
<i>BASP</i>	<i>Bulletin of the American Society of Papyrologists</i>
<i>BÄBA</i>	<i>Beiträge zur ägyptischen Bauforschung und Altertumskunde</i>
<i>BEC</i>	<i>Bibliothèque d'études coptes</i>
<i>BiEtud</i>	<i>Bibliothèque d'étude</i>
<i>BIFAO</i>	<i>Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale</i>
<i>BiGen</i>	<i>Bibliothèque générale</i>
<i>BMMA</i>	<i>Bulletin of the Metropolitan Museum of Art</i>
<i>BollSer</i>	<i>Bollingen Series</i>
<i>BSAC</i>	<i>Bulletin de la Société d'archéologie copte</i>
<i>BSAE</i>	<i>British School of Archaeology in Egypt (and Egyptian Research Account)</i>

<i>BSFE</i>	<i>Bulletin de la Société française d'égyptologie</i>
<i>CahKarn</i>	<i>Cahiers de Karnak. Centre franco-égyptien d'étude des temples de Karnak</i>
<i>CENiM</i>	<i>Cahiers d'Égypte nilotique et méditerranéenne</i>
<i>CHANE</i>	<i>Culture and History of the Ancient Near East</i>
<i>ChronEg</i>	<i>Chronique d'Égypte</i>
<i>CNIP</i>	<i>The Carsten Niebuhr Institute of Ancient Near East Studies, Publications</i>
<i>CoptEnc</i>	Atiya, A.S. (Ed.), <i>The Coptic Encyclopedia</i> , New York 1991
<i>DiscEg</i>	<i>Discussions in Egyptology</i>
<i>DOS</i>	<i>Dumbarton Oaks Studies</i>
<i>DÖAWW</i>	<i>Denkschriften der österreichischen Akademie der Wissenschaften Wien</i>
<i>EA</i>	<i>Egyptian Antiquities</i>
<i>EAO</i>	<i>Égypte. Afrique et Orient</i>
<i>EES-OP</i>	<i>Egypt Exploration Society Occasional Paper</i>
<i>EgUit</i>	<i>Egyptologische uitgaven</i>
<i>ENiM</i>	<i>Égypte nilotique et méditerranéenne</i>
<i>EtudEg</i>	<i>Études d'égyptologie</i>
<i>EtudTrav</i>	<i>Études et travaux (Institut des Cultures Méditerranéennes et Orientales de l'Académie Polonaise des Sciences ; auparavant : Centre d'Archéologie Méditerranéenne de l'Académie Polonaise des Sciences)</i>
<i>FIFAO</i>	<i>Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale</i>
<i>GHP Egyptology</i>	<i>Golden House Publications. Egyptology</i>
<i>GöttMisz</i>	<i>Göttinger Miszellen. Beiträge zur ägyptologischen Diskussion</i>
<i>HÄB</i>	<i>Hildesheimer ägyptologische Beiträge</i>
<i>HÄS</i>	<i>Hamburger ägyptologische Studien</i>
<i>HbOr</i>	<i>Handbuch der Orientalistik</i>
<i>HistRel (U)</i>	<i>Historia Religionum</i>
<i>HTBM</i>	<i>Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, etc. in the British Museum</i>
<i>IBAES</i>	<i>Internet-Beiträge zur Ägyptologie und Sudanarchäologie</i>
<i>IcRel</i>	<i>Iconography of Religions</i>
<i>JARCE</i>	<i>Journal of the American Research Center in Egypt</i>
<i>JCoptStud</i>	<i>Journal of Coptic Studies</i>
<i>JEA</i>	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>
<i>JJP</i>	<i>Journal of Juristic Papyrology</i>
<i>JNES</i>	<i>Journal of Near Eastern Studies</i>
<i>JSSEA</i>	<i>Journal of the Society of the Studies of Egyptian Antiquities</i>
<i>KÄT</i>	<i>Kleine ägyptische Texte</i>
<i>KMT</i>	<i>K.M.T. A Modern Journal of Ancient Egypt</i>
<i>KRI</i>	Kitchen, K.A., <i>Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical I–VIII</i> , Oxford 1975–1990
<i>KRITANC</i>	Kitchen, K.A., <i>Ramesside Inscriptions, Translated &amp; Annotated: Notes and Comments</i> , Oxford-Cambridge MA 1999
<i>KSG</i>	<i>Königtum, Staat und Gesellschaft früher Hochkulturen</i>

<i>LÄ</i>	Helck, W., Otto, E. (Eds), <i>Lexikon der Ägyptologie I–VII</i> , Wiesbaden 1975–1992
<i>LCL</i>	<i>Loeb Classical Libra</i>
<i>LD</i>	Lepsius, K.R., <i>Denkmäler aus Ägypten und Äthiopien</i> , Berlin 1849–1858
<i>LGG</i>	Leitz, C. (Ed.), <i>Lexikon der ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen 1–8</i> , <i>OLA</i> 110–116, 129, Leuven 2002–2003
<i>MÄS</i>	<i>Münchner ägyptologische Studien</i>
<i>MÄSB</i>	<i>Mitteilungen aus der ägyptischen Sammlung</i> [Berlin]
<i>MDAIK</i>	<i>Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts, Abteilung Kairo</i>
<i>MEEF</i>	<i>Memoir of the Egypt Exploration Fund</i>
<i>MEES</i>	<i>Memoir of the Egypt Exploration Society</i>
<i>MIFAO</i>	<i>Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire</i>
<i>MVCAE</i>	<i>Material and Visual Culture of Ancient Egypt</i>
<i>MVEOL</i>	<i>Mededelingen en Verhandelingen van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux"</i>
<i>NSAeg</i>	<i>Nova Studia Aegyptiaca</i>
<i>OBO</i>	<i>Orbis biblicus et orientalia</i>
<i>OCE</i>	<i>Oxfordshire Communications in Egyptology</i>
<i>OEAE</i>	Redford, D.B. (Ed.), <i>The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt 1–3</i> , Oxford 2001
<i>OIC</i>	<i>Oriental Institute Communications</i>
<i>OIP</i>	<i>Oriental Institute Publications</i>
<i>OLA</i>	<i>Orientalia lovaniensia analecta</i>
<i>OMRO</i>	<i>Oudheidkundige Mededelingen vit het Rijksmuseum van Oudheden</i>
<i>PAM</i>	<i>Polish Archaeology in the Mediterranean</i>
<i>PapBrux</i>	<i>Papyrologica bruxellensia</i>
<i>PES</i>	<i>Prazske egyptologicke studie</i>
<i>PM</i>	Porter, B., Moss, R.L.B., Burney, E.W., <i>Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs, and Paintings I–VIII</i> , Oxford 1927–1999
<i>PMMA</i>	<i>Publications of the Metropolitan Museum of Art</i>
<i>PN</i>	Ranke, H., <i>Die ägyptischen Personennamen</i> , vols 1–3, Glückstadt-Hamburg-New York 1935–1952
<i>ProblÄg</i>	<i>Probleme der Ägyptologie</i>
<i>PSAC</i>	<i>Publications de la Société d'archéologie copte</i>
<i>PSFP</i>	<i>Publications de la Société Fouad I<sup>er</sup> de papyrologie. Textes et documents</i>
<i>PTT</i>	<i>Private Tombs at Thebes</i>
<i>RAPH</i>	<i>Recherches d'archéologie, de philologie et d'histoire</i>
<i>RdE</i>	<i>Revue d'égyptologie</i>
<i>RMNW</i>	<i>Rocznik Muzeum Narodowego w Warszawie</i>
<i>RPLHA</i>	<i>Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes</i>

<i>SAGA</i>	<i>Studien zur Archäologie und Geschichte Altägyptens</i>
<i>SAK</i>	<i>Studien zur Altägyptischen Kultur</i>
<i>SAOC</i>	<i>Studies in Ancient Oriental Civilizations</i>
<i>SRAT</i>	<i>Studien zu den Ritualszenen altägyptischer Tempel</i>
<i>SSEAP</i>	<i>Society of the Studies of Egyptian Antiquities Publications</i>
<i>TAVO</i>	<i>Tübinger Atlas des Vorderen Orients</i>
<i>Urk. IV</i>	Sethe, K., Helck, W., <i>Urkunden der 18. Dynastie</i> , Leipzig-Berlin 1906–1957
<i>UZK</i>	<i>Untersuchungen der Zweigstelle Kairo des Österreichischen Archäologischen Institutes</i>
<i>VarAeg</i>	<i>Varia aegyptiaca</i>
<i>Wb</i>	Erman, A., Grapow, H., <i>Wörterbuch der ägyptischen Sprache I–VI</i> , Leipzig-Berlin 1926–1963
<i>WBMLU</i>	<i>Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität</i>
<i>ZÄS</i>	<i>Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde</i>
<i>ZPE</i>	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>

# ÉTUDES et TRAVAUX

## XXXIII / 2020



Institut des Cultures Méditerranéennes et Orientales  
de l'Académie Polonaise des Sciences

COMITÉ DE RÉDACTION SCIENTIFIQUE

Maciej Makowski – rédacteur en chef

Jadwiga Iwaszczuk – rédacteur

Agnieszka Rys – secrétaire de la rédaction

Ewa Laskowska-Kusztal – rédacteur thématique du volume

CONSEIL SCIENTIFIQUE DU JOURNAL

Michał Kobusiewicz (IAE PAN, Warszawa)

Ewa Laskowska-Kusztal (IMOC PAS, Warszawa)

Demetrios Michaelides (University of Cyprus, Nicosia)

Jean-Charles Moretti (IRAA-MOM, Université de Lyon 2/CNRS)

Dietrich Raue (Ägyptisches Museum der Universität Leipzig)

Paul Reynolds (ICREA, España)

Derek Welsby (British Museum, London)

COMITÉ SCIENTIFIQUE DE LECTURE

la liste des membres du comité est accessible en ligne sur

<http://www.etudsettravaux.iksiopan.pl>

RÉDACTION TECHNIQUE

Jadwiga Iwaszczuk

Maciej Makowski

REVUE DES TEXTES EN ANGLAIS

Jo Harper

ÉTUDES et TRAVAUX  
XXXIII

INSTYTUT KULTUR ŚRÓDZIEMNOMORSKICH I ORIENTALNYCH  
POLSKIEJ AKADEMII NAUK

# STUDIA i PRACE

XXXIII



WARSZAWA  
2020

INSTITUT DES CULTURES MÉDITERRANÉENNES ET ORIENTALES  
DE L'ACADÉMIE POLONAISE DES SCIENCES

# ÉTUDES et TRAVAUX

XXXIII



VARSOVIE  
2020

Publication scientifique financée dans le cadre du programme  
du Ministre de la Science et de l'Éducation Supérieure  
« Programme National de Développement de l'Humanistique » pour les années 2016–2021  
(projet n° 3bH 15 0099 83)



**NARODOWY PROGRAM  
ROZWOJU HUMANISTYKI**

Copyright ©  
Instytut Kultur Śródziemnomorskich i Orientalnych PAN  
et les Auteurs  
Warszawa 2020

ISSN 2084-6762  
(jusqu'en 2011 : 0079-3566)  
e-ISSN 2449-9579

Version première en papier, imprimée en Pologne – 150 copies  
Version électronique accessible sur  
<http://www.etudsettravaux.iksiopan.pl>

Édition: Polskie Towarzystwo Historyczne et Wydawnictwo Neriton, Warszawa

Conception générale de la couverture : J. Iwaszczuk  
Photographie de couverture : J. Pablo Moreira © Thutmosis III Temple Project  
(*Henket-ankh*, le temple des Millions d'Années de Thoutmosis III, Louxor)

## Table des matières

Editorial (par Ewa Laskowska-Kusztal) .....	7
MIROSLAW BARWIK	
Two Portraits of Senenmut in the Hatshepsut Temple at Deir el-Bahari .....	15
MIROSLAW BARWIK	
New Prayers and Invocations to Hathor among Unpublished <i>Dipinti</i> from the Thutmose III Temple at Deir el-Bahari .....	23
LINDA CHAPON	
The Decoration of the Columns and Pillars from the <i>Henket-ankh</i> of Thutmose III (Western Thebes) .....	33
ABRAHAM I. FERNÁNDEZ PICHEL	
Quelques blocs ptolémaïques inédits de la cour du IX <sup>e</sup> pylône du domaine d'Amon à Karnak .....	73
AMGAD JOSEPH	
The Stela of Haremwia, Chief of the Provisioning Sector of the Temple Workshop (CG 34079 / JE 22011) .....	89
EWA JÓZEFOWICZ	
Ramesseid Inscriptions and Preparatory Sketches in the Western Wall of Portico of Obelisks of Hatshepsut's Temple at Deir el-Bahari .....	107
MIRAL LASHIEN	
Donkeys in the Old and Middle Kingdoms According to the Representations and Livestock Counts from Private Tombs .....	121
ALEKSANDRA PAWLIKOWSKA-GWIAZDA	
Christian Secondary Epigraphy in the Temple of Hatshepsut. Some New Remarks .....	139
KRZYSZTOF RADTKE	
Square Grids in the Tomb of Akhethotep – Questions and Doubts .....	163
MYRIAM SECO ÁLVAREZ, JAVIER MARTÍNEZ BABÓN	
The Temple of Millions of Years of the Pharaoh Thutmose III (Luxor). An Update on the Research .....	179
ABRÉVIATIONS .....	221